

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	89 (1991)
Heft:	12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

12/91



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /
Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Käufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Vignettaz 67, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 1/92, 12. Dez. / Numéro 1/92, 12 déc.
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année

Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilnstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression
Flüeli AG/SA, Biel

Chères collègues,

La rééducation périnéale date de près de cent cinquante ans et a vu le jour en Suède avec Thure Brandt, tandis que la littérature gynécologique en la matière fait état actuellement de la technique américaine d'Arnold Kegel (1948).

C'est ce que révèle Jean-Michel Lehmans dans son article sur la «Complémentarité thérapeutique ... dans la rééducation du périnée».

L'auteur replace donc les méthodes thérapeutiques de ces deux gynécologues dans leur courant historique respectif et il tente de démontrer comment celles-ci pourraient se compléter plutôt que de s'exclure l'une l'autre.

Jean-Michel Lehmans est psychomotricien enseignant à Lausanne, auteur de «Gym Câlin», il travaille actuellement sur un «projet de création d'un centre romand d'information, de documentation et d'étude sur la continence»; projet qui nous intéresse en tant que sages-femmes et dont vous pouvez prendre connaissance dans ce même journal.



Joyeux Noël!

Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Complémentarité thérapeutique de la kinésithérapie gynécologique de Thure Brandt et de la technique de Kegel dans la rééducation du périnée	2
Projet de création d'un Centre (vaudois) d'information, de documentation et d'étude sur la continence	6
Cirus – une nouvelle association	8
Ginastica e coccole – 113 esercizi per la giovane mamma e il suo bambino	9
Themenübersicht 1992	10
Thèmes du journal pour l'année 1992	10
Das HELLP-Syndrom	12
Infos...	15
15'000 demonstrieren für den Teuerungsausgleich	15
3. Internationaler Kongress «Gebären in Sicherheit und Geborgenheit»	17
Leserbriefe	19
Abfall – Wohin?	20
Die Seite der Präsidentin La page de la présidente	22
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	23 – 33
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	32 – 36